## **The Jewish Cemetery of Camenca**

Before 1917, Camenca was part of Podol Gubernia, Olgopol uezd. Now Camenca is part of Republic of Moldova, Transnistria region

# ЕВРЕЙСКОЕ КЛАДБИЩЕ Каменка, Молдавия

Final report, Yefim Kogan, 22 January 2016

All the photos (taken in 2015) were done by **Serghei Daniliuk**, resident of the town Causeni, Moldova. He has worked in several other Cemetery projects for the Bessarabia SIG.

Camenca, Moldova / Transnistria on Google Maps



Soroki is to the North East of Camenca, Rybnitsa – to the South West, Floreshti and Beltsy – to the South East, Orhei, Kishinev – to the South.

#### Jewish Cemetery of Camenca on the Google map

It is located not far from Dniester River and the bridge connecting two banks of Dniester.

The closest streets are Senatovskay, and also Zavodskaya (R19 on the map).



View of the bridge across the Dniester from the cemetery



In 1897 there were 2902 Jews from total population of 6746. 1283 Jewslived in Camenca in In 1939, 17% of total. See more about Jews in Camenca at the KehilaLink website at <a href="http://kehilalinks.jewishgen.org/Camenca/Kamenka.html">http://kehilalinks.jewishgen.org/Camenca/Kamenka.html</a>



Another view of Camenca on the Google map.

It is interesting to note that the border between Republic of Moldova and Transnistria (breakaway region in Moldova), goes along the Dniester River, but the Google Map shows the border differently, inside town Camenca. I have double checked that with the photographer who worked at the cemetery, and he confirmed that the map above is incorrect.

#### We have completed indexing and photographing the Camenca Jewish cemetery.

Number of burials at the cemetery: **about 850** 

Number of records to upload to JewishGen JOWBR: 484

Photographs sent to JOWBR: 482

Number of unknown graves – **360.** You can view all of them at the Bessarabia SIG website / Cemetery section or directly at: <u>Unknown Graves at Camenca cemetery</u>.

Language of the inscriptions: mostly in Hebrew; less than 100 are written in Hebrew and Russian and a few written only in Russian.

**Our gratitude** to **ALL** volunteers who helped transcribe, translate and verify the records: **Terry Lasky** – first reading,

Nathen Gabriel and Yefim Kogan - second reading. Special thanks to Nathen who deciphered many of the writings! Without his effort, another 100 or more names may not have been known. In some cases we made a guess of a name when only 2-3 letters were understood from total of 4-5.

Many thanks to **ALL** who donated money for the project, especially to **Dale Pastor** who initiated the project and donated money to start it.

360 grave images are entered in Unknown Grave section. Some of them do not have any writings, but there are a number of inscriptions with some letters, and we could not make any interpretations of them. The records which were sent to JOWBR have at least a person's first name or his or her father's name. It is possible that with thorough research some of these "Unknown" inscriptions will be deciphered. If you do so, please send your information discovered to Yefim Kogan (<u>yefimk@verizon.net</u>) and the updated records with photos will be send to JOWBR.



#### Panorama of the Camenca cemetery



Road to the cemetery and the gates



One of the oldest tombstones at the Camenca cemetery:

### Chayei Devora bat Yitzchak

18 Tevet 5591

3-Jan-1831

This inscription is almost 2 hundred years and it is still clear as it was in the mid of 19 century. The ornamentation of two lions is great!



Structure at the cemetery







Inside the structure was a tablet erected for the famous **Rav Abraham Joshua Heschel**, see translation on the next page.



In this enclosure was interred the great and **Holy** 

Rav Abraham Joshua Heschel of blessed memory from Mezebozh,

son of the Holy Rav Meshulam Zusia of Zinkov,

son of the Holy Rav Isaac Meir of Zinkov,

son of the Holy Rav Joshua Heschel known (after his book) as the "Ohev Yisrael" from Epta,

maternal grandson of the Holy Rav Moshe Zvi of Savran,

in-law of the Holy Rav Shalom Joseph,

and the oldest son of the Holy Rav Israel of Rozin.

Died on the second Intermediate day (Chol Hamo'ed) of Succot, the 19th. of Tishrei 5641 (24 September, 1880)

May his soul be bound up in the bond of life

*This enclosure was erected by (the charitable organization) "Oholei Tzadikim". Translated by Cantor Ariel Finkelstein* 



Cemetery views





Corner of the cemetery





Up to the hill

